

LAPORAN
PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT UNGGULAN
UNIVERSITAS LAMPUNG



MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA PRANCIS
BAGI PEMANDU WISATA PEMULA

Ketua:

Endang Ikhtiarti, M.Pd.
NIDN. (0024027207)
SINTA (6681241)

Anggota :

- 1. Diana Rosita., M.Pd**
NIDN (0012057306)
SINTA(6680937)
- 2. Indah Nevira Trisna., M.Pd**
NIDN (0025079005)
SINTA(6718779)
- 3. Setia Rini. ,M.Pd**
NIDN. (0007027606)
SINTA (6680877)

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI FAKULTAS
KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS LAMPUNG

2022

**HALAMAN PENGESAHAN
PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT UNGGULAN
UNIVERSITAS LAMPUNG**

Judul Pengabdian	: Meningkatkan Keterampilan Berbahasa Prancis Bagi Pemandu Wisata Pemula
Kode/ Nama Rumpun Ilmu	: Bahasa
Ketua Pengabdian	:
a. Nama	: Endang Ikhtiarti, M.Pd.
b. NIDN	: 0024027207
c. SINTA ID	: 6681241
d. Jabatan Fungsional	: Lektor
e. Program Studi	: Pendidikan Bahasa Prancis
f. Nomor HP	: 082186412432
g. Alamat email	: endangikhtiarti@yahoo.com
Anggota (1)	
a. Nama	: Diana Rosita, M.Pd.
b. NIDN	: 001205706
c. SINTA ID	: 6680937
d. Program Studi	: Pendidikan Bahasa Prancis
e. email	: dianarosita1973@gmail.com
Anggota (2)	
a. Nama	: Indah Nevira Trisna, M.Pd.
b. NIDN	: 0025079005
c. SINTA ID	: 6718779
d. Program Studi	: Pendidikan Bahasa Prancis
e. Email	: indah.nevira@gmail.com
Anggota (3)	
a. Nama	: Setian Rini., M.Pd.
b. NIDN	: 0007027606
c. SINTA ID	: 6680877
d. Program Studi	: Pendidikan Bahasa Prancis
e. email	: setia.rini@fkip.unila.ac.id
Jumlah Mahasiswa yang terlibat:	1 orang
Nama	: Taufik Alfarizi
NPM	: 1813044022
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Prancis
Email	: alfarizitaufik377@gmail.com
Jumlah Alumni yang terlibat	:-
Jumlah Staff yang terlibat	: 1 orang
Mitra Pengabdian	: SMK Negeri 3 Bandarlampung
Lokasi Pengabdian	: SMK Negeri 3, Jl Cut Mutia, Gulak Galik, Kec: Teluk Betung Utara 35212
Lama Pengabdian	: 4 bulan
Biaya Pengabdian	: Rp10.000.000,-
Sumber	: DIPA BLU FKIP Unila T.A.2022

Bandar Lampung,

Oktober -2022

Mengetahui,

a.n.Dekan

Wakil Dekan Bidang Akademik dan

Prof. Dr. Sunyono, M.Si.



NIP.196512301991111001

Ketua Pelaksana,

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Endang Ikhtiarti, M.Pd.
NIP.197202242003122001

Menyetujui,

Sekretaris LPPM Universitas Lampung,



Rudy SH, LL.M., LL.D
NIP.198101042003121001

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMBUNG.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
DAFTAR ISI.....	iv
ABSTRAK.....	4
BAB I PENDAHULUAN.....	6
1.1 Analisis Situasi.....	6
1.2 Permasalahan mitra.....	7
1.3 Tujuan Kegiatan.....	8
1.4 Manfaat Kegiatan.....	8
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	9
2.1 Pemandu Wisata Profesional.....	9
2.2 Register Kepariwisata.....	9
2.3 Beberapa Teknik Berbicara Seorang Pemandu Wisata.....	10
2.4 Bahasa Lisan.....	10
2.5 Bahasa Prancis Dasar untuk Pemandu Wisata Pemula.....	11
2.6 Materi Pelatihan Berbahasa Prancis.....	12
2.7 Contoh Pemanduan Musium Lampung.....	14
BAB III METODE PELAKSANAAN.....	16
3.1 Metode dan Tahapan Pelaksanaan Kegiatan.....	16
3.2 Prosedur Kerja.....	16
3.3 Pihak Mitra.....	18
3.4 Partisipasi Mitra.....	19
3.5 Rencana Evaluasi Pelaksanaan Program dan Keberlanjutan Program.....	19
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....	21
4.1 Hasil.....	21
4.2 Pembahasan.....	23
BAB V SIMPULAN DAN SARAN.....	25
5.1. Simpulan.....	25
5.2 Saran.....	25
DAFTAR PUSTAKA.....	26
LAMPIRAN	

RINGKASAN

Tujuan yang ingin dicapai dalam kegiatan ini adalah memberikan pengetahuan atau wawasan kepada para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung **tentang** bagaimana menjadi pemandu wisata yang baik dan professional dalam bahasa Prancis. **Metode** yang digunakan dalam pelatihan ini adalah metode ceramah, tanya jawab, dan praktek. Yaitu para peserta pelatihan menyimak penjelasan yang diberikan oleh nara sumber dengan seksama dan antusias dengan dibantu media power point yang ditampilkan melalui LCD. Kemudian para peserta pelatihan diberikan waktu untuk berpraktek memerankan atau menjadi pemandu wisata di dalam kelompok mereka masing- masing. Setelah itu mereka diberikan waktu untuk bertanya kepada nara sumber tentang materi yang kurang jelas, kemudian nara sumber menjawab semua pertanyaan tersebut. Dalam kegiatan ini diberikan pre- test dan post- test untuk mengetahui sejauh mana pengetahuan para peserta sebelum dan sesudah pelatihan diberikan. **Sasaran** kegiatan pengabdian ini adalah para siswa kelas X SMK Negeri 3 Bandarlampung yang telah belajar bahasa Prancis melalui program muatan peminatan kejuruan pada kurikulum di sekolah SMK , sebanyak 32 orang. Tempat pelatihan akan dilaksanakan di SMK N 3 Bandarlampung ,Jl Cut Mutia, Gulak Galik, kecamatan Teluk Betung Utara 35212 Bandarlampung. Adapun pelatihannya akan dilaksanakan selama 3 hari yaitu dari tanggal 15 s/d 17 Juni 2022. **Hasil** Pre- test dan Post- Tes menunjukkan adanya kemajuan, diperoleh nilai rata- rata Pre _Test 21,5 dan Post- Test 61,9375. Hal itu menunjukkan ada peningkatan 40,4375 point. Sedangkan harapan dari kegiatan ini adalah para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung dapat memahami dan mengerti bagaimana menjadi pemandu wisata yang baik dan professional sesuai dengan kriteria standar yang diinginkan.

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Analisis Situasi

Banyak orang berkata bahwa dalam era globalisasi sekarang ini sangat penting untuk menguasai bahasa asing. Penguasaan bahasa asing sangatlah dibutuhkan untuk kerjasama diberbagai bidang. Misalnya di bidang pariwisata. Dengan semakin berkembangnya dunia pariwisata, keberadaan para pemandu wisata atau tour guide juga sangat dibutuhkan. Mereka dibutuhkan untuk membantu, melayani para wisatawan dari manca negara dan domestik yang akan berkunjung ke objek wisata. Untuk dapat melayani wisatawan dari manca negara dengan baik, para pemandu wisata dituntut untuk menguasai bahasa asing, salah satunya adalah bahasa Prancis. Seorang pemandu wisata berbahasa Prancis, harus bisa menguasai bahasa Prancis dengan baik agar dapat bekerja secara profesional untuk melayani wisatawan secara optimal. Penguasaan bahasa Prancis sangatlah dibutuhkan bagi pemandu wisata yang ingin bekerja dan berkecimpung di bidang pariwisata, karena profesi ini mempunyai tugas untuk menemani, mengarahkan, membimbing, memberikan saran, memberikan penjelasan, petunjuk tentang objek wisata, dan keperluan lain kepada wisatawan ditengah-tengah objek wisata selama melaksanakan tugas. Untuk melaksanakan tugas pemanduan seorang pemandu wisata berbahasa Prancis, tidak hanya dituntut mengetahui secara spesifik objek-objek wisata yang akan dituju, menguasai teknik-teknik pemanduan, mengetahui kode etik pemandu wisata, tetapi juga dituntut menguasai bahasa Prancis yang baik dan benar yang akan dia gunakan sebagai bahasa pengantar dalam memandu para wisatawan, selain harus memiliki sikap yang santun, percaya diri dan pandai membawa diri. Oleh karena itu penguasaan materi dasar pemanduan wisata dalam bahasa Prancis sangatlah dibutuhkan bagi para calon pemandu wisata pemula.

Pelatihan pemandu wisata sangat penting untuk diselenggarakan dalam pengembangan karir bagi para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung yang belajar bahasa Prancis sejak dari kelas 10, yang kemudian hasil pelatihan akan dapat diterapkan oleh mereka di dalam masyarakat. Dengan mempelajari teknik

teknik pemanduan wisata dari nara sumber, mereka akan mengetahui bagaimana cara melayani wisatawan dari manca negara sehingga para wisatawan merasa puas dan senang. Pemandu wisata adalah wakil dari negara kita yang kurang lebih baik dan buruknya citra negara kita juga ada ditangan pelayanan mereka. Oleh karena itu pelatihan atau pembekalan pemanduan wisata berbahasa Prancis bagi para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung sangatlah diperlukan sekali. Hal ini dimaksudkan agar para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung yang telah belajar bahasa Prancis mempunyai bekal yang cukup untuk mempraktekkan ilmunya di dalam masyarakat. Sebelumnya mereka tidak pernah mendapatkan pelatihan pemanduan wisata berbahasa Prancis. Hal ini tampak dari hasil jejak pendapat dan percakapan yang dilakukan oleh nara sumber pada pertemuan dengan guru pengajar bahasa Prancis di SMK N 3 dalam forum Musyawarah Guru Mata Pelajaran (MGMP) serta hasil wawancara secara langsung dengan anak didik mereka.

1.2 Permasalahan Mitra

Kami pilih para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung sebagai tempat untuk melaksanakan pengabdian karena berbagai pertimbangan, diantaranya adalah sebagai berikut:

1. Masih banyak siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung yang belum memahami dan belum menguasai teori teknik guiding atau pemanduan wisata, serta belum mengetahui cara mempraktekkan teori- teori tersebut untuk membantu menciptakan lapangan pekerjaan sendiri sebelum mereka mendapatkan pekerjaan yang tetap. Pada silabus mata pelajaran bahasa Prancis di SMA/SMK tahun 2016 juga dikatakan bahwa mata pelajaran bahasa Prancis telah diajarkan di sekolah- sekolah sejak lebih dari 50 tahun yang lalu, dan pendidik pada abad 21 khususnya pendidik mata pelajaran bahasa Prancis harus dapat memberikan wawasan kepada para siswanya untuk menyesuaikan diri dengan perkembangan ilmu pengetahuan, politik, teknologi, sosial budaya dan lingkungan.
2. Jumlah siswa siswi SMK Negeri 3 Bandarlampung yang belajar bahasa Prancis cukup banyak dan di dalam kurikulum bahasa Prancis untuk SMK (Kurikulum

2013), salah satu kontekstualisasi pembelajaran harus sesuai dengan kondisi lingkungan peserta didik yaitu sejalan dengan karakteristik pendidikan abad 21. Penguatan pendidikan karakter di sekolah harus dapat menumbuhkan karakter siswa untuk dapat berpikir kritis, kreatif, mampu berkomunikasi, dan berkolaborasi, yang mampu bersaing di abad 21. Hal itu sesuai dengan empat kompetensi yang harus dimiliki siswa di abad 21 yang disebut 4C, yaitu *Critical Thinking and Problem Solving* (berpikir kritis dan menyelesaikan masalah), *Creativity* (kreativitas), *Communication Skills* (kemampuan berkomunikasi), dan *Ability to Work Collaboratively* (kemampuan untuk bekerja sama).

3. Para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung belum pernah mendapatkan pelatihan tentang pemanduan wisata berbahasa Prancis, yang diberikan oleh tim dosen pengabdian masyarakat FKIP Unila Prodi Pendidikan Bahasa Prancis.

1.3 Tujuan Kegiatan

Tujuan yang ingin dicapai dalam kegiatan ini adalah: memberikan pengetahuan atau wawasan kepada para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung, tentang teknik- teknik menjadi pemandu wisata yang baik dan benar serta professional.

1.4 Manfaat Kegiatan

Pelatihan ini diharapkan dapat memberikan manfaat bagi:

1. Para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung. Secara tidak langsung pelatihan ini memberikan pemahaman tentang teknik- teknik menjadi pemandu wisata yang baik dan professional agar dapat terjun ke masyarakat di era globalisasi dewasa ini.

2. Sekolah dan masyarakat

Memberikan informasi kepada lembaga terkait dan masyarakat pada umumnya dalam upaya meningkatkan ketrampilan berbicara bahasa Prancis untuk menjadi pemandu wisata pemula yang professional.

BAB II

TINJAUAN PUSTAKA

2.1. Pemandu Wisata Profesional

Pemandu wisata adalah seseorang yang bertugas memberikan bimbingan, penjelasan, dan petunjuk tentang objek wisata di Indonesia serta membantu segala sesuatu yang diperlukan oleh wisatawan (peraturan Menparpostel Nomor : KM.82/ 102-MPPt/88) dalam Hesti (2018:12). Sedangkan menurut KBBI, 2003: 893) mendefinisikan pemandu wisata sebagai petugas pariwisata yang berkewajiban memberi petunjuk dan informasi yang diperlukan wisatawan. Jadi dapat disimpulkan bahwa pemandu wisata adalah seseorang yang bertugas membantu para wisatawan baik domestik maupun manca negara untuk memberikan petunjuk pada suatu objek wisata.

2.2 Register Kepariwisataaan:

Variasi bahasa berkenaan dengan penggunaan dan pemakaian suatu bahasa. Variasi bahasa tersebut disebut ragam atau register. Seorang pemandu wisata juga harus mengetahui dan menguasai register kepariwisataan. Hal ini didasarkan pada segi pemakaian yang didasarkan pada jenis pekerjaan, kegiatan, penggunaan, kebutuhan dan gaya. Setiap bidang keilmuwaan memiliki istilahnya sendiri, apabila terdapat kesamaan istilah besar kemungkinan istilah tersebut memiliki arti dan makna yang berbeda. Menurut Hudson(1996:24) yang menyatakan “ *register as varieties according to the user*” register adalah variasi bahasa berdasarkan penggunaannya. Secara lebih sempit dapat dijelaskan yaitu mengacu pada pemakaian kosa kata khusus yang berkaitan dengan kelompok pekerjaan yang berbeda karena kekhasan penggunaannya, berdasarkan pada situasi pemakainya Chaer (2010: 90). Holmes (1992:276) memahami register dengan konsep yang lebih umum karena disejajarkan dengan kosep ragam(style) yang mengacu pada variasi bahasa yang mencerminkan perubahan berdasarkan faktor- faktor situasi seperti tempat, waktu, dan topik pembicaraan . Chaer (1995: 90) mengatakan bahwa variasi bahasa akan berkaitan dengan fungsi pemakainya, dalam arti setiap bahasa yang akan digunakan untuk keperluan tertentu disebut fungsiolek, ragam

atau register. Jadi seorang pemandu wisata harus memahami faktor- faktor penting yang mempengaruhi bentuk penggunaan bahasa dalam setiap komunikasinya dengan wisatawan. Faktor- faktor tersebut antara lain(1) faktor penutur yang terlibat dalam komunikasi (who), (2) faktor apa yang sedang dibicarakan (what), (3) faktor tempat dimana bahasa tersebut digunakan (where) , faktor waktu kapan bahasa itu digunakan (when), dan (5) faktor mengapa bahasa itu digunakan (why).

2.3 Beberapa Tehnik Berbicara Bagi Seorang Pemandu Wisata. Menurut Yoeti,Oka,A ,(2013 : 63) beberapa teknik berbicara adalah sebagai berikut: (1)Jangan berbicara terlalu lambat atau terlalu cepat. (2) Atur volume suara dan nada suara. (3) Hindarkan sedapat mungkin pengucapan logat daerah. (4) Ucapkan kata kata dengan penuh gairah. (5) Jangan berbicara sambil memasukkan tangan ke saku. (6) Hendaknya kita gunakan bahasa yang baik dan sopan. Dengan pertimbangan bahasa adalah alat komunikasi yang kita gunakan dengan wisatawan. Kesalahan memilih dan menggunakan kosa kata bisa menimbulkan salah pengertian dan bahkan malapetaka seperti peribahasa “ mulutmu harimau mu”. Oleh karena itu kita usahakan agar kemampuan berbahasa senantiasa ditingkatkan dengan jalan membaca khususnya dengan buku-buku yang erat kaitannya dengan tugas- tugas yang dihadapi pemandu wisata, karena dengan banyak membaca , secara bertahap pengalaman bertambah.

2.4 Bahasa lisan(Orale language)

Unsur- unsur yang perlu dikuasai agar dapat berbicara dengan bahasa lisan secara baik menurut Suyitno (2005: 54) adalah: (a) **Kosa kata (vocabulary)**. Semakin banyak kosa kata yang dikuasai, berarti semakin banyak pula kejadian, objek maupun sifat yang dapat diungkapkan. Jumlah kosa kata yang dimiliki seorang pramuwisata akan menentukan kualitas kata- kata yang digunakan karena semakin banyak pilihan kata untuk mengungkapkan objek yang sama. (b). **Tata bahasa (grammar)**. Penggunaan tata bahasa yang benar menjadikan pembicaraan mudah dipahami, apalagi jika menggunakan bahasa asing. Tata bahasa yang salah akan menimbulkan arti yang sangat berbeda. Contoh:

Je suis **est** votre guide aujourd'hui (**salah**), Je suis votre guide aujourd'hui (**benar**). (c). **Tekhnik Suara (Vocal Technique)**. Kosa kata yang telah dirangkai dan memiliki makna disampaikan kepada wisatawan melalui media suara. Kata kata yang telah disusun dengan tata bahasa yang baik dan benar belum merupakan jaminan dapat menghantarkan informasi secara efektif jika penyampaiannya dilakukan dengan suara yang parau, kurang dapat didengar atau bahkan terlalu keras. Untuk itu perlu diperhatikan hal- hal sebagai berikut:

Pengucapan (pronounciation) kosa kata dengan benar, Kejelasan suara (clarity), Tinggi rendahnya suara (pitch), Kecepatan (speed) dan Volume suara.

Hal – hal yang harus diperhatikan dalam penggunaan bahasa lisan antara lain:

Berbicara pada waktu yang tepat, tunjukkan kesan yang ramah selama berbicara (keep smile), hindari penggunaan bahasa dan logat daerah, kecuali jika bahasa tersebut dijadikan sebagai materi pemanduan, bersikap dengan baik selama berbicara dan padukan bahasa lisan dengan bahasa tubuh secara harmonis.

(d) **Bahasa Tubuh (body Language)**. Menurut Peter Thompson (1997: 57) dalam Suyitno (2005:56) bahwa dalam keterampilan berkomunikasi apa yang kita katakan pentingnya hanyalah 7%, bagaimana kita mengatakannya 38%, dan bahasa tubuh pentingnya adalah 55%. Hal ini dapat dipahami karena pada umumnya pendengar lebih percaya terhadap apa yang mereka lihat daripada apa yang mereka dengar, dan bahasa tubuh adalah kenyataan yang mereka lihat pada saat informasi diterima. Unsur- unsur bahasa tubuh meliputi: Penampilan (performance) . Penampilan meliputi kondisi fisik, kesehatan, pakaian yang digunakan. Gerakan Tubuh, meliputi gerakan- gerakan tubuh seperti tangan, badan, kepala dan organ lainnya yang secara sistematis mendukung informasi yang disampaikan.

2.5 Bahasa Prancis Dasar untuk Pemandu Wisata Pemula

- a. saluer (mengucapkan salam)
- b. souhiter la bienvenue (mengucapkan selamat datang)
- c. se presenter (memperkenalkan diri)
- d. presenter quelqu'un (memperkenalkan orang lain)
- e. demander(menanyakan sesuatu kepada wisatawan)

f. informer (menginformasikan sesuatu kepada wisatawan baik berupa tempat wisata yang dikunjungi, benda- benda purbakala, hotel, dll)

g. Prendre Conge(ucapan perpisahan/ berpamitan)

Pada sesi ini para siswa praktek melakukan pemanduan wisata, ada yang berperan menjadi pemandu wisata (guide) dan ada yang berperan sebagai turis Prancis. Pemanduan untuk pertama kali dilakukan dengan menjemput turis di bandara, dengan mengikuti prosedur pertama yaitu saluer (mengucapkan salam) souhaiter la bienvenue (mengucapkan selamat datang), se presenter (memperkenalkan diri), presenter quelqu'un (memperkenalkan orang lain), demander(menanyakan sesuatu kepada wisatawan), informer (menginformasikan sesuatu kepada wisatawan baik berupa tempat wisata yang dikunjungi, benda- benda purbakala, hotel, dll) dan terakhir Prendre Conge(ucapan perpisahan/ berpamitan).

2.6 Materi Pelatihan Berbahasa Prancis

Agar tugas pemandu wisata dapat berjalan dengan baik, para pemandu wisata paling tidak harus bias menguasai materi sebagai berikut sebagai dasar pemanduan dan teknik teknik pemanduan yang juga harus dikuasai sebelumnya.

Saluer:

Bonjour madame et monsieur

Bonjour Mesdames et messieurs

Bonsoir madame bonsoir monsieur

Bonsoir Mesdames et messieurs

Souhaiter la bien venue

Bien venue à/ a la/ au

Soyez la bien venue à Lampung, à tanjung karang , à l' Hotel.....

Je vous souhaite la bien venue a Lampung, a Hotel Sheraton, dll....

Se Presenter

Je me presente, je suis Monica, votre guide de Lampung...

Je me presente , je suis eka , votre guide pendant votre voyage a Lampung

Permettez- moi de me presenter , je suis Toto je suis votre guide pendant votre voyage A Lampung/ pendant vous etes a Lampung.....

Presenter quelqu'un

C'est monsieur Rudi, notre chauffeur pendant notre voyage a Lampung

C'est notre chauffeur , il s'appelle monsieur Hernawan.....

Permettez- moi de vous presenter notre chauffeur monsieur Rico.....

Demander

Vous etes madame, monsieur, mademoiselle.....

Vous vous appelez madame, monsieur, mademoiselle....

C' est vous madame, monsieur, mademoiselle.....

Tous les bagages sont la?....

Il n'y'a rien oublie?...

Vous voulez changez euro contre rupiah?..

Nous pouvons aller a l'hotel?...

Vous voulez aller au money changer?...

Informmer la ville

Voila, maintenant vous etes a Lampung, notre ville culturelle

Notre ville d'elephant, notre ville de coffee,...etc..

Voila notre ville “ Sang Bumi Ruwa Jurai”

Informmer hotel

Nous allons a l'hotel maintenant, et après a l'hotel nous visitons le muse du Lampung, mall Taman Budaya,...etc...

C'est notre hotel, Novotel, c'est un hotel de 5 etoiles, et ca setrouve pre de la mer., a/ a la/ au.....

Informmer itineraire

Voila, maintenant nous habitons a Bandar Lampung pour regarder quelque choses qui sont interresants, et après ca, noys allons aller a Lmpung barat pour regarder cequi est belle et beau la – bas

Informmer les choses interresantes

Voilà sur votre gauche/ votre droite il y a une université publique s'appelle "universitas lampung" qui a été construite par le Gouvernement en 1975

A votre droite il y a un musée du Lampung qui a été construit en 1980 par le gouvernement et il y a quelques choses qui sont intéressantes là-bas

Predre Congé

Nous nous quittons maintenant, merci beaucoup de votre attention et à demain

Voilà c'est fini maintenant pour aujourd'hui, merci beaucoup de votre attention, rendez-vous ici à 7 heures. Et à demain

Voilà, tout est bien arrivé, merci beaucoup de votre attention, rendez-vous, est à la salle à 7 heures demain.

2.7.Exemple de Visite Muséum Lampung

Quand on arrive au musée Lampung, le guide touristique donne des explications sur le musée. Les explications- explications qui sont données sont :

- a. Nom et signification du nom "satu bumi dua jiwa" (une terre deux âmes)
- b. Fonction du musée Lampung
- c. Quand le musée a été construit et par qui...
- d. Localisation géographique du musée
- e. Forme du bâtiment du musée

Voilà, on va donner quelques exercices de visite de base au musée Lampung car le musée Lampung est souvent visité par les touristes :



1. C'est le musée Lampung, qui a le symbole d'un monde à deux âmes (jurai adat pepadun et jurai adat sai batin (pesisir) . c'est à dire un pouvoir pour un gouvernement.
2. Ce musée a été construit par le gouvernement en 1978, et inauguré le 24 septembre 1988. Et 15 minutes du centre-ville.

3. La fonction de ce museum sont; a) un site storuistique b) centre de information et centre pour apprendre la cultur.
4. Le muse est a rue ZA Pagar Alam numero 64 Bandar Lampung
5. La forme de muse est comme la maison traditionnelle du Lampung (panggung) pour eviter des animaux chauvages

BAB III

METODE PELAKSANAAN

3.1 Metode dan Tahapan Pelaksanaan Kegiatan

Metode yang digunakan dalam pelatihan ini adalah metode ceramah, tanya jawab, dan praktek role play (bermain peran) sebagai pemandu wisata. Pada awal kegiatan peserta pelatihan diberikan pre- test tentang teknik- teknik pemanduan, kemudian setelah itu mereka menyimak penjelasan materi yang diberikan oleh nara sumber dengan seksama dan antusias dengan dibantu media power point, yang ditampilkan melalui LCD. Dalam pelatihan ini digunakan metode tanya jawab. Para peserta pelatihan diberikan waktu untuk bertanya kepada nara sumber tentang materi yang diberikan, lalu nara sumber menjawab semua pertanyaan tersebut. Setelah itu para peserta pelatihan praktek menjadi pemandu wisata (bermain peran/role play) dengan kelompoknya masing- masing yang telah dibagi terlebih dahulu oleh nara sumber di depan kelas. Pada akhir pelatihan mereka diberi post- test untuk mengetahui sejauh mana pengetahuan para peserta sebelum dan sesudah pelatihan diberikan.

3.2 Prosedur Kerja

Prosedur kerja akan di laksanakan tanggal **15 sda 17 Juni 2022** seperti digambarkan dalam bagan- bagan di bawah ini :

No	Tanggal	Kegiatan	Keterangan
1	07.00- 08.00	HARI KE- 1 (15-6-2022) 1.)Perkenalan,2).Penjelasan tujuan pengabdian3). Pre- test tentang keterampilan berbahasa Prancis bagi pemandu wisata pemula.	Pemateri
2	08.00-09.00	Keterampilan Berbahasa	Pemateri
	09.00-09.30	Break	
3	09.30-12.00	Pentingnya bahasa Prancis dalam Dunia Pariwisata dan Pemandu Wisata Profesional	Pemateri
	12.00-1300	ISHOMA	
4	13.00-14.30	Pemandu Wisata Professional	Pemateri
	14.30- 15.00	Break	
5	15.00-16.30	Register Kepariwisata , Teknik Berbicara bagi Seorang Pemandu Wisata	Pemateri
		HARI KE- 2 (16-6-2022)	
1	0.8.- 9.30	Teknik- Teknik Pemanduan Wisata	Pemateri

	9.30- 10.00	Break	
2	10.00- 12.00	Bahasa Lisan dan Bahasa Tubuh (body language)	Pemateri
	12.00-13.00	ISHOMA	
3	13.00- 14.30	Praktek Pemanduan Wisata	Pemateri
	14.30-15.00	Break	
4	15.00-16.30	Praktek Pemanduan Wisata	Pemateri
HARI KE-3 (17-6-2022)			
1	0.8.- 9.30	Praktek Pemanduan Wisata	Pemateri
	9.30- 10.00	Break	
2	10.00- 12.00	Praktek Pemanduan Wisata	Pemateri
	12.00-13.00	ISHOMA	
3	13.00- 15.00	1.Post- Test	Pemateri
	15.00-15.30	Penutupan	Tim

Prosedur Kerja: Hari -Pertama

No	Langkah- Langkah Kegiatan Pelatihan	Waktu
1	Kegiatan Pendahuluan a. Memberi salam(Bonjour, comment allez-vous? b. mengecek kehadiran peserta pelatihan/absensi c. perkenalan nara sumber dengan peserta pelatihan dan menjelaskan cakupan materi dalam pelatihan tersebut d. menyampaikan tujuan pengabdian yang ingin dicapai dan manfaat dari pelatihan tersebut e. Pre- Test	15 Menit
2	Kegiatan Inti, nara sumber memberikan penjelasan tentang: a. Keterampilan berbahasa b. Pentingnya bahasa Prancis dalam dunia pariwisata dan pemandu wisata professional c. Register kepariwisataan dan teknik berbicara bagi seorang pemandu wisata d. Peserta pelatihan mendengarkan penjelasan dari nara sumber dengan baik. e. Peserta pelatihan kemudian mengerjakan latihan terkait dengan materi f. Nara sumber dan peserta pelatihan membahas materi yang dirasa sulit	8 Jam
3	Kegiatan Penutup a. Nara sumber mengajak dan membimbing peserta pelatihan untuk meriview dan merangkum materi yang sudah diberikan b. Salam penutup.	15 Menit

Hari ke- Dua

No	Langkah- Langkah Kegiatan Pelatihan	Waktu
1	Kegiatan Pendahuluan a. Memberi salam(Bonjour, comment allez-vous?	15 Menit

	b. mengecek kehadiran peserta pelatihan/absensi c. menyampaikan tujuan pengabdian yang ingin dicapai dan manfaat dari pelatihan tersebut	
2	Kegiatan Inti, nara sumber memberikan penjelasan tentang: a. Teknik- teknik pemanduan wisata b. Bahasa lisan dan bahasa tubuh c. Teori praktek pemanduan wisata d. Peserta pelatihan mendengarkan penjelasan dari nara sumber dengan baik. e. Peserta pelatihan berlatih(praktek) menjadi pemandu wisata f. Nara sumber dan peserta pelatihan membahas materi yang dirasa sulit	8 Jam
3	Kegiatan Penutup g. Nara sumber mengajak dan membimbing peserta pelatihan untuk meriview dan merangkum materi yang sudah diberikan h. Salam penutup.	15 Menit

Hari ke-3

No	Langkah- Langkah Kegiatan Pelatihan	Waktu
1	Kegiatan Pendahuluan a. Memberi salam(Bonjour, comment allez-vous? b. mengecek kehadiran peserta pelatihan/absensi c. menyampaikan tujuan pengabdian yang ingin dicapai dan manfaat dari pelatihan tersebut	15 Menit
2	Kegiatan Inti, nara sumber memandu: a. Peserta pelatihan praktek pemanduan wisata b. Post –test	8 Jam
3	Kegiatan Penutup c. Nara sumber mengajak dan membimbing peserta pelatihan untuk meriview dan merangkum materi yang sudah diberikan d. Salam penutup.	15 Menit

3.3 Pihak Yang Terlibat/Mitra

Pihak mitra yang akan diundang dalam pelatihan ini adalah siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung khususnya kelas I yang mendapatkan pelajaran bahasa Prancis disekolahnya. Tempat pelatihan akan di laksanakan di SMK Negeri 3 Bandarlampung jalan Cut Mutia Gulak Galik Kecamatan Teluk Betung Utara Bandarlampung . Adapun pelatihannya dilaksanakan selama 3 hari dari tanggal 15 sampai dengan 17 Juni 2022.

3.4 Partisipasi Mitra

Para peserta pelatihan yaitu para siswa SMK Negeri 3 Bandarlampung . Mereka akan berpartisipasi sebagai peserta pelatihan yang akan mendapatkan materi tentang bagaimana meningkatkan ketrampilan berbahasa Prancis bagi pemandu wisata pemula , yang akan bermanfaat bagi mereka untuk menambah bekal keilmuan dalam mencari pekerjaan ditengah- tengah masyarakat di era globalisasi dewasa ini. Kemudian pihak SMK Negeri 3 Bandarlampung juga bersedia untuk dijadikan sebagai tempat pelatihan dalam kegiatan pengabdian ini.

3.5 Rancangan Evaluasi Pelaksanaan Program dan Keberlanjutan Program

Evaluasi (**pre- test**) akan diberikan sebelum pelatihan dimulai dan **post- test** setelah diadakan pelatihan. Setelah itu diadakan praktek (role play) yang akan dipimpin oleh 4 orang dosen tim nara sumber dari Prodi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Unila. Kriteria penilaiannya menggunakan perhitungan presentasi berskala lima sebagai berikut:

Kategori Hasil Distribusi

Interval	Kategori
85-100	Baik sekali
75-84	Baik
60-74	Cukup
40-59	Kurang
0-39	Kurang sekali

Indikator yang digunakan adalah **a)** para peserta pelatihan dapat memahami bagaimana menjadi pemandu wisata yang baik dan professional dan dapat mengerjakan test yang diberikan secara tertulis , **b).** Para peserta pelatihan mampu melakukan praktek role play (bermain peran) sebagai pemandu wisata di dalam kelas sesuai dengan tema. Sedangkan tolok ukur yang digunakan untuk menyatakan keberhasilannya adalah apabila para peserta pelatihan dapat mencapai nilai minimal 75 dari 80% jumlah peserta pelatihan.

Keberlanjutan

Tindak lanjut dari kegiatan ini, yaitu para peserta pelatihan menginginkan lanjutan dari kegiatan ini, karena materi keterampilan berbicara bagi pemandu

wisata pemula belum dirasa cukup untuk bekal praktek menjadi pemandu wisata yang sebenarnya. Kegiatan pelatihan ini hanya memberikan satu tahapan pemanduan wisata, yaitu penjemputan wisatawan. Oleh karena itu , perlu kiranya pelatihan ini dilanjutkan lagi dengan materi berikutnya, yaitu materi setelah penjemutan wisatawan (turis).

BAB IV
HASIL DAN PEMBAHASAN

4.1 Hasil

Pelaksanaan evaluasi dilaksanakan dua kali yaitu melalui Pre- Test dan Post- Test yang dilaksanakan pada tanggal 15 dan 17 Juni 2022. Adapun sistem penilaiannya menggunakan sistem penilaian berskala lima.

Kategori Hasil Distribusi

Interval	Kategori
85-100	Baik sekali
75-84	Baik
60-74	Cukup
40-59	Kurang
0-39	Kurang sekali

Tabel 4.1

**Hasil Pre- Test dan Post- Test Ketrampilan Berbahasa Prancis
bagi Pemandu Wisata Pemula**

No	Nama	Hasil Pre-Test	Skor Max	100 %	Kategori	Hasil Post-Test	Skor Max	100 %	Kategori
1.	STA	6	100	6%	Kurang sekali	60	100	60%	Cukup
2.	AS	33	100	33%	Kurang sekali	93	100	93%	Baik sekali
3.	ISM	40	100	40%	Kurang	53	100	53%	Kurang
4.	FSE	26	100	26%	Kurang sekali	73	100	73%	Cukup
5.	MB	26	100	26%	Kurang sekali	77	100	77%	Baik
6.	NMF	6	100	6%	Kurang sekali	60	100	60%	Cukup
7.	MGS	20	100	20%	Kurang sekali	50	100	50%	Kurang
8.	MF	6	100	6%	Kurang sekali	70	100	70%	Cukup
9.	EAA	33	100	33%	Kurang sekali	93	100	93%	Baik sekali

10.	CDM	33	100	33%	Kurang sekali	57	100	57%	Kurang
11.	MFR	26	100	26%	Kurang sekali	89	100	89	Baik sekali
12.	TR	26	100	26%	Kurang sekali	53	100	53%	Kurang
13.	SNL	46	100	46%	Kurang	83	100	83	Baik
14.	NT	20	100	20%	Kurang sekali	60	100	60	Cukup
15.	SAZ	46	100	46%	Kurang	80	100	80	Baik
16.	ON	33	100	33%	Kurang sekali	53	100	53	Kurang
17.	RNS	26	100	26%	Kurang sekali	57	100	57	Kurang
18.	DM	26	100	26%	Kurang sekali	40	100	40	Kurang
19.	NIA	20	100	20%	Kurang sekali	40	100	40	Kurang
20.	S	20	100	20%	Kurang sekali	53	100	53	Kurang
21.	TRF	6	100	6%	Kurang sekali	33	100	33	Kurang sekali
22.	MYM	6	100	6%	Kurang sekali	70	100	70	Cukup
23.	R	26	100	26%	Kurang sekali	53	100	53	Kurang
24.	RH	6	100	6%	Kurang sekali	77	100	77	Baik
25.	AEP	20	100	20%	Kurang sekali	87	100	87	Baik sekali
26.	ST	13	100	13%	Kurang sekali	47	100	47	Kurang
27.	FES	6	100	6%	Kurang sekali	63	100	63	Cukup
28.	AS	13	100	13%	Kurang sekali	50	100	50	Kurang
29.	SRS	13	100	13%	Kurang sekali	57	100	57	Kurang
30.	A	20	100	20%	Kurang sekali	67	100	67	Cukup
31.	AK	20	100	0%	Kurang sekali	27	100	27	Kurang sekali
32.	SNA	22	100	0%	Kurang sekali	57	100	57	Kurang
	Jumlah	689				1982			
	Rata-rata	21,5			Kurang sekali	61,9375			Cukup

4.2 Pembahasan

Berdasarkan hasil nilai Pre- Test dapat dilihat bahwa rata- rata skor nilai peserta pelatihan hanya mencapai nilai pada table 4.1 sebesar 21,5 dengan interpretasi nilainya *kurang sekali*. Dari hasil tersebut , menunjukkan bahwa para siswa kelas X jurusan Usaha Pelayanan Wista memang belum mengetahui bagaimana menjadi pemandu wisata berbahasa Prancis yang baik dan benar untuk tingkat pemula. Hal itu di karenakan memang mereka belum diajarkan tentang teknik- teknik memandu wisata sederhana dalam bahasa Prancis secara lisan (guide touristique) . Padahal kelas X jurusan Usaha Pelayanan Wisata juga mempelajari bahasa Prancis. Jadi sebenarnya pemberian materi pemanduan wisata bagi pemandu wisata pemula sangatlah perlu diberikan bagi mereka mengingat mereka ketika lulus juga di tantang untuk mendapatkan lapangan pekerjaan yang memadai sesuai dengan program muatan peminatan kejuruannya , yang di dalam kurikulumnya memang belajar bahasa Prancis.

Tabel 4.2
Distribusi Hasil Pre- Test

Interval	Frekwensi	%	Kategori
85-100		0	Baik sekali
75-84		0	Baik
60-74		0	Cukup
40-59	3	9,375%	Kurang
0-39	29	90,625	Kurang sekali

Dari table di atas menunjukkan bahwa yang memperoleh skor dengan interpretasi *kurang* ada 3 orang (9,375%) dari jumlah keseluruhan 32 siswa. Adapun yang lainnya 29 orang siswa memperoleh interpretasi nilai *kurang sekali* (90,625%) dari keseluruhan jumlah siswa 32 orang. Dari materi yang diberikan pada saat pelatihan oleh nara sumber, tampak para siswa senang dan antusias karena mereka ingin sekali dapat berbicara dalam bahasa Prancis walaupun masih sederhana untuk belajar menjadi pemandu wisata pemula. Dan hal itu merupakan hal yang

baru dan mendapatkan materi baru yang belum pernah mereka dapatkan sebelumnya secara khusus di waktu belajar bahasa Prancis di kelas.

Tabel 4.3
Distribusi Hasil Post- Test

Interval	Frekwensi	%	Kategori
85-100	4	12,5	Baik sekali
75-84	4	12,5	Baik
60-74	8	25	Cukup
40-59	14	43,75	Kurang
0-39	2	6,25	Kurang sekali

Untuk penskoran rata- rata Post- Test dari para siswa adalah 61,9375 dengan interpretasi nilai cukup. Perolehan skor rata- rata tersebut menunjukkan peningkatan 40,4375 point. Dari hasil tersebut menunjukkan bahwa ada peningkatan pengetahuan dan pemahaman para siswa selama pelatihan berlangsung dalam kaitan pemberian materi keterampilan berbahasa Prancis bagi pemandu wisata pemula. Perolehan skor pada interpretasi nilai baik sekali sebesar 12,5% (4 orang), interpretasi nilai baik sebesar 12,5 % (4 orang), interpretasi nilai cukup sebesar 25% (8 orang), interpretasi nilai kurang 43,75 % (8 orang) dan interpretasi nilai kurang sekali 6,25% (2 orang). Hasil tersebut tentu saja belum maksimal dapat 100% bagus semua dan belum sesuai dengan yang diharapkan oleh nara sumber. Oleh karena itu para nara sumber masih merencanakan kegiatan lanjutan lagi yaitu pelatihan ketrampilan berbahasa Prancis baagi pemandu wisata lanjutan untuk tahun depan.

BAB V

SIMPULAN DAN SARAN

5.1 Simpulan

Dalam pelatihan ini minat para siswa sangatlah besar sekali untuk belajar . mereka sangat termotivasi dan antusias. Dari hasil rata – rata nilai Pre- Test Keterampilan Berbahasa Prancis bagi Pemandu Wisata Pemula yaitu 21,5 dan rata- rata nilai Post- Test 61,9375 menunjukkan adanya peningkatan yang baik yaitu sebesar 40,4375 point. Secara umum para siswa dapat merasakan manfaat dari pelatihan tersebut walaupun belum maksimal. Pelatihan ini merupakan pelatihan yang menarik karena mereka belum pernah mendapatkan materi pelatihan bagi pemandu wisata pemula dari pihak manapun. Dan memang materi tersebut tidak ada dalam materi sekolah mereka pada pelajaran bahasa Prancis. Dan tentunya pelatihan ini sangat berguna bagi mereka nantinya.

5.2 Saran

Keterampilan berbahasa Prancis bagi pemandu wisata sangatlah perlu diberikan ditingkat siswa SMK maupun SMU untuk menambah wawasan dan berguna bagi mereka untuk mengembangkan serta meningkatkan keterampilan guna mendapatkan pekerjaan tambahan yang layak di era globalisasi ini.

DAFTAR REFERENSI

- Chaer, Abdul. 2010. *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 1995. *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Duari, Hesti, dkk. (2018) *Pemanduan Perjalanan Wisata*. Yogyakarta: Andi
- Debdikbud. 2003. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Holmes, Janet. 1992. *An Introduction to Sociolinguistics, Learning about Language Fourth edition*. New Zealand: Routledge
- Hudson, R.A. 1996. *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jumail, Muhammad. 2017. *Teknik Pemanduan Wisata*. Yogyakarta: Andi
- Suyitno. 2005. *Pemanduan Wisata (Tour Guiding)*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Yoeti, Oka, A. 2013. *Pramuwisata Profesional (fungsi, Tugas dan Tanggung Jawab)* Bandung: CV Angkasa.

LAMPIRAN

FORMAT BIODATA DOSEN UNIVERSITAS LAMPUNG

A. Data Identitas Diri

1	Nama Lengkap (dengan gelar)	Endang Ikhtiarti,S.Pd., M.Pd.
2.	Jenis Kelamin	Perempuan
2	Jabatan Fungsional	Lektor
4	NIP	197202242003122001
5	NIDN	0024027207
	Alamat email	endangikhtiarti@yahoo.com
6	Tempat dan Tanggal Lahir	Bandarjaya, 24 Februari 1972
7	Nomor Telepon/Faks/ HP	081540873817
8	Alamat Kantor	Jalan Prof. Dr. Sumantri Brojonegoro no.1 Bandar
9	Nomor Telepon/ Faks	0721704624
	Telepon Rumah	-
10	Lulusan Yang Telah Dihilangkan	Ada 4 angkatan
11	Mata kuliah yang diampu	1.Comprehension Orale 2.Grammaire 3. Media Pembelajaran 4. Micro Teaching 5.Production Ecrire 6. Production Orale 7. Biro Perjalanan dan Pemandu Wisata 8. Civilisation Francaise 9. Pemandu wisata 10. Biro Perjalanan wisata

B. Riwayat Pendidikan

	S-1	S-2	S-3
Nama Perguruan Tinggi	IKIP Negeri Semarang	Universitas Pendidikan Indonesia	
Bidang Ilmu	Pendidikan Bahasa Perancis	Pendidikan Bahasa Perancis	
Tahun Masuk-Lulus	1991-1998	2006-2010	

Judul Skripsi/Thesis/Disertasi	Perbedaan Kehidupan Sosial Masyarakat Perancis pada Masa Pemerintahan Feodal Abad X dan XI dengan Abad XII dan XIII	Analyse Semiotique des Caricatures des Personalites Politiques Francaises dans Le Magazine “ EXPRESS” et Son Aplication dans L’Enseignement du FLE (Analisis Karikatur Politik Prancis dalam Majalah “Express” dan aplikasinya dalam Pengajaran Bahasa Prancis Sebagai Bahasa Asing)	
Nama Pembimbing/Promotor	1.Drs. Soejono Wiryodimedjo 2.Drs. Sudarwoto,M.P.d	1.Prof.Dr. Dadang Sunendar,M.Hum 2.Dra. Yuliarti Mutiarsih,M.Pd.	

C. Pengalaman Penelitian Dalam 5 Tahun Terakhir

(Bukan Skripsi, Tesis, maupun disertasi)

No	Tahun	Judul Penelitian	Pendana	
			Sumber	Jml
1.	2010	Penggunaan Media Foto Dalam Karangan Deskripsi Bahasa Perancis	Swadaya	
2.	2012	MeningkatkanKemampuan Menulis Narasi Bahasa Perancis dengan Media Gambar Berseri	Swadaya	
3.	2014	Kemampuan Menterjemahkan Teks Naratif Pendek Pada Pembelajaran Bahasa Perancis Di SMA N 9 Bandar Lampung Kelas XI Semester Ganjil tahun Ajaran 2013/ 2014	Swadaya	
4.	2015	Kajian Sociolinguistik Terhadap Nilai- Nilai Sosial istilah Adat Bali Pada Masyarakat Transmigrasi Lampung Tengah Provinsi Lampung	DIPA BLU FKIP	

5.	2012	Pelatihan Penulisan Surat Lamaran Kerja dan Curriculum Vitae Kepada Siswa Kelas XII MAN I Bandar Lampung	Swadaya	
----	------	--	---------	--

Dst	2017	Analisis Kesalahan Penggunaan kata Depan (Preposisi) Bahasa Prancis Pada Karangan Deskriptif Mahasiswa Semester VI Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Unila		
-----	------	--	--	--

D. Pengalaman Pengabdian Kepada Masyarakat Dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Pengabdian		
			Sumber	Jml
1.	2016	Bimbingan Peningkatan Kualitas Guru Dengan Pendekatan Action Research Classroom Pada Guru-	DIPA FKIP	
2.	2016	Pelatihan Ketrampilan Berbicara Bahasa Inggris Dengan metode The Wordl Cafe Learning dan Teknik Mind Mapping Bagi Siswa SMU Sekampung Udik Lampung Timur	DIPA Unila	

3.	2012	Pelatihan Perancangan Penelitian Tindakan Kelas	DIPA Unila	
4.	2012	Pembelajaran Karya Sastra Perancis dalam Kelas Bahasa Perancis di SMA N 9 Bandar Lampung	DIPA Unila	
5.	2018			

E. Pengalaman Penulisan Artikel Ilmiah dalam Jurnal Nasional 5 Tahun Terakhir

No	Judul Artikel Ilmiah	Volume/ Nomor/	Nama Jurnal
1	Analisis Semiotik Karikatur Tokoh Politik Perancis Dalam Majalah Express dan Aplikasinya dalam Pengajaran FLE (Pembelajaran Bahasa Perancis Sebagai Bahasa Asing)	ISBN 978-979-3262-04-8	Prosiding Seminar Nasional Pendidikan 2011 Assesment Otentik dalam Implementasi Pembelajaran Aktif dan Kreatif (HEPI)
2	Meningkatkan Kemampuan Menulis Narasi Bahasa Perancis dengan Media Gambar Berseri	Volume 2, Nomor 2, November 2012 ISSN 2078-9849.	JPP (Jurnal Pendidikan Progresif) FKIP Unila
3	Penggunaan Media Foto dalam Karangan Deskripsi Bahasa Perancis	Volume XXXVIII, Nomor 85, Juli-Desember 2012. ISSN 085-8515	Jurnal BAHAS Fakultas Bahasa dan Seni UNIMED Medan
4.	Kemampuan Menterjemahkan Teks Naratif Pendek Pada Pembelajaran Bahasa Prancis di SMA	Volume IV, Nomor 1, April 2014, ISSN2087-9849	JPP(Jurnal Pendidikan Progresif) FKIP Unila
5.	Nilai- Nilai social Istilah Adat bali(Kajian Sociolinguistik pada Masyarakat Traanssmigran Baali di Lampung)	Volume 18, No 1, April 2017, ISSN: 1411-2051	AKSARA (Jurnal Bahasa dan Sastra) FKIP Unila

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Bandar Lampung, Mei 2022



Endang Ikhtiarti, M.Pd.
NIP. 197202242003122001



DAFTAR RIWAYAT HIDUP

A. Identitas

Nama Lengkap : Indah Nevira Trisna, S.Pd, M.Pd.

Jabatan Fungsional : -

Pangkat/Golongan : Penata Muda/III b

NIP/NIDN : 199007252019032019/ 0025079005

Tempat/Tanggal lahir : Padang/25 Juli 1990

Email : indah.nevira@[fkip.unila.ac.id](mailto:indah.nevira@fkip.unila.ac.id) /
indah.nevira@gmail.com

No. Telepon/HP : 082283999318

Sinta ID : 6718779

Alamat : Jalan Puspita, Perum Green Elstania Mansion
Blok B 3,Hajimena, Bandar Lampung.

Alamat Kantor : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Lampung Jalan Prof. Dr. Sumantri
Brojonegoro no. 1 Gedung Meneng Bandar
Lampung

No. Telepon/Fax : Telp. (0721) 704946, (0721) 773481, Fax (0721)
770347

Mata Kuliah yang Diampu : 1. Production Orale (Berbicara)
2. Comprehension Orale (Mendengarkan)
3. Grammaire (Tata Bahasa)
4. Production Ecrire (Menulis)
5. Comprehension Ecrire (Membaca)
6. Dasar dan Rancangan Evaluasi Pembelajaran
7. Didactique du FLE en TI (Pengajaran bahasa
Prancis melalui Teknologi Informatika)
8. Français du Tourisme (Pariwisata dalam
Bahasa Prancis)
9. Litterature Français (Sastra Prancis)

B. Riwayat Pendidikan

Uraian	S-1	S-2	S-3
Nama Perguruan Tinggi	Universitas Pendidikan Indonesia (UPI)	Universitas Pendidikan Indonesia (UPI)	-
Bidang Ilmu	Pendidikan Bahasa Prancis	Pendidikan Bahasa Prancis	-
Tahun Lulus	2013	2017	-
Judul Skripsi/Tesis/ Disertasi	Analisis unsur-unsur budaya dalam film dokumenter Regards VI sebagai bahan pembelajaran budaya pada mata kuliah Civilisation Française.	Le développement des matériels pédagogiques de la compréhension orale dans le module de français du tourisme à STBA YAPARI-ABA Bandung.	-
Nama Pembimbing/ Promotor	Prof Dr. H. Dadang Sunendar, M.Hum. Yadi Mulyadi, M.Pd.	Prof Dr. Riswanda Setiadi, M.A, PhD	-

C. Pengalaman Penelitian dalam 5 Tahun Terakhir (bukan skripsi, tesis dan disertasi)

No.	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber	Jumlah (Juta Rp)

D. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal pada 5 Tahun Terakhir

No.	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal	Volume/Nomor/Tahun

E. Pemakalah Seminar (Oral Presentation)

No.	Nama Temu Ilmiah/ Seminar	Judul Artikel Ilmiah	Waktu dan Tempat

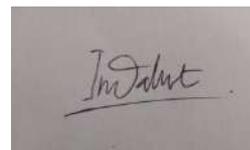
--	--	--	--

F. Karya Buku dalam 5 Tahun Terakhir

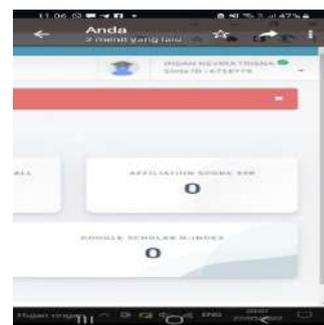
No.	Judul Buku	Tahun	Jumlah Halaman	Penerbit

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Bandar Lampung, Mei 2022



Indah Nevira Trisna, S.Pd, M.Pd.
NIP. 199007252019032019



BIODATA

A. Identitas Diri

Nama Lengkap : Setia Rini, S.Pd., M.Pd.
 NIP/NIDN : 199102092019032021/ 0009029104
 Golongan/Pangkat : IIIb/Penata Muda Tingkat I
 Jabatan Fungsional : Asisten Ahli
 Tempat/Tanggal lahir : Lampung Tengah/9 Februari 1991
 Email : setia.rini@fkip.unila.ac.id
 No. Telepon/HP : 082318872321
 Alamat : Perum Gelora Persada, Rajabasa Raya, Rajabasa,
 Bandar Lampung
 Alamat Kantor : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
 Universitas Lampung
 Jalan Prof. Dr. Sumantri Brojonegoro no. 1
 Gedung Meneng Bandar Lampung
 No. Telepon/Fax : Telp. (0721) 704946, (0721) 773481, Fax (0721)
 770347
 Mata Kuliah yang Diampu : 1. *Production Orale* (Berbicara)
 2. *Grammaire* (Tata Bahasa)
 3. *Compréhension Écrite* (Membaca)
 4. *Production Écrite* (Menulis)
 5. Kurikulum dan Perencanaan Pengajaran
 Bahasa Prancis di SMA/SMK
 7. *Français Précoce*
 8. *Sociolinguistique*

B. Riwayat Pendidikan

Uraian	S-1	S-2	S-3
Nama Perguruan Tinggi	Universitas Pendidikan Indonesia (UPI)	Universitas Pendidikan Indonesia (UPI)	-
Bidang Ilmu	Pendidikan Bahasa Prancis	Pendidikan Bahasa Prancis	-
Tahun Lulus	2014	2016	-
Judul Skripsi/Tesis/ Disertasi	Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Penghubung <i>Conjonction</i> pada Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis UPI Semester VI Tahun Akademik 2012/2013	<i>Élaboration d'un Dictionnaire Thématique et Illustré pour les Apprenants du FLE Niveau A2</i>	-
Nama Pembimbing/ Promotor	Drs.H. Kamaludin Martawidenda, M.A., M.Hum. Drs. Soeaprapto Rakhmat, M.Hum.	Dr.Hj. Tri Indri Hardini, M.Pd	-

C. Pengalaman Penelitian dalam 5 Tahun Terakhir (Bukan Skripsi, Tesis, dan Disertasi)

No.	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber *	Jml (juta Rp)
1	2018	Pengembangan Kamus Daring	BLU FKIP	Rp 7.500.000,-

		Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata sebagai Media Pembelajaran Interaktif Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Universitas Lampung	Unila	
2	2019	Pengembangan Kamus Daring Bahasa Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata Berbasis Blog Interaktif	BLU FKIP Unila	Rp 5.000.000,-

D. Pengalaman Pengabdian Kepada Masyarakat dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Tahun	Judul Pengabdian	Pendanaan	
			Sumber *	Jml (juta Rp)
1	2019	Sosialisasi Situs IFprofs bagi Guru-guru Bahasa Prancis Se-Lampung sebagai Bagian dari Pengajar Bahasa Prancis Dunia	BLU FKIP Unila	Rp 10.000.000,-
2	2020	Pelatihan Kompetensi Bahasa Prancis Level B1 bagi Guru/Pengajar Bahasa Prancis SMA/SMK/Sederajat di Lampung	Mandiri	Rp 10.000.000,-

E. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal	Volume/Nomor/ Tahun
1	Tingkatan Tutar Bahasa Jawa dan Bahasa Asing Prancis dalam Perspektif Situasi dan Kelas Sosial	Proceeding Simposium Internasional	2016
2	<i>Formation du Nom des Professions en Français et en Indonésien : Analyse Contrastive de la Morphologie</i>	Proceeding Conférence Internationale sur le Français 1	2016
3	<i>Charme du Tourisme de Lampung et Opportunités d'Emploi par des Langues Étrangères le Français</i>	Proceeding Conférence Internationale sur le Français 2	2017
4	<i>Analyse des Erreurs Grammaticales dans le Cours de la Production Écrite du 4^e Semestre</i>	Proceeding Conférence Internationale sur le Français 3	2018
5	Pengembangan Kamus Daring Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata sebagai Media Pembelajaran Interaktif Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Universitas Lampung	Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Lampung	2019
6	Latihan dan Pengayaan Tata Bahasa	Prosiding Seminar	2019

	Prancis yang Menyenangkan dengan Aplikasi Kahoot	Nasional Literasi Bahasa dan Sastra ke-4 Universitas Negeri Semarang	
--	--	---	--

F. Pemakalah Seminar Ilmiah (*Oral Presentation*) dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Nama Temu Ilmiah/Seminar	Judul Artikel Ilmiah	Waktu dan Tempat
1	Simposium Internasional Bahasa-bahasa Lokal, Nasional, dan Global	Tingkatan Tutar Bahasa Jawa dan Bahasa Asing Prancis dalam Perspektif Situasi dan Kelas Sosial	Oktober 2016, Universitas Halu Oleo, Kendari
2	Conférence Internationale sur le Français 1	<i>Formation du Nom des Professions en Français et en Indonésien : Analyse Contrastive de la Morphologie</i>	November 2016, Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung
3	Conférence Internationale sur le Français 2	<i>Charme du Tourisme de Lampung et Opportunités d'Emploi par des Langues Étrangères le Français</i>	November 2017, Universitas Negeri Jakarta, Jakarta
4	Conférence Internationale sur le Français 3	<i>Analyse des Erreurs Grammaticales dans le Cours de la Production Écrite du 4^e Semestre</i>	September 2018, Universitas Gajah Mada, Yogyakarta
5	Seminar Nasional FKIP Unila	Pengembangan Kamus Daring Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata sebagai Media Pembelajaran Interaktif Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Universitas Lampung	Januari 2019, Universitas Lampung, Lampung
6	ICOPE FKIP Unila 2019	<i>Thematic Dictionnaire Based On Android for French Language Beginners</i>	Oktober 2019 Universitas Lampung Lampung
7	Conférence Internationale sur le Français 4	<i>Écriture en Français Chez les Apprenants Débutants</i>	November 2019 Universitas Hasanudin Makasar
8	Seminar Nasional	Pengembangan Kamus Daring Bahasa Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata Berbasis Blog	Januari 2020 Universitas

	Pendidikan Dies Natalis FKIP Unila 2020	Interaktif	Lampung Lampung
9	Seminar Nasional Pendidikan Dies Natalis FKIP Unila 2021	Video Kreatif Bahasa Prancis sebagai Alternatif Evaluasi Pembelajaran Kompetensi Berbicara	Februari 2021 Universitas Lampung Lampung

G. Karya Buku dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Judul Buku	Tahun	Jumlah Halaman	Penerbit
1	Kamus Prancis-Indonesia, Indonesia-Prancis	2017	454	Grasindo
2	Kamus Indonesia-Prancis tematik dan ilustratif untuk pembelajar pemula	2020	326	UPI Press Bandung

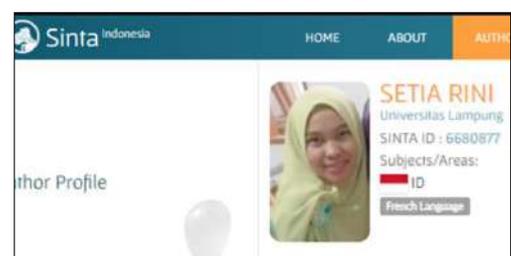
Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Bandar Lampung, Mei 2022



Setia Rini, S.Pd., M.Pd.

NIP 199102092019032021



BIODATA

H. Identitas Diri

Nama Lengkap : Diana Rosita, S.Pd., M.Pd.
 JabatanFungsional : Lektor
 JabatanStruktural : -
 NIP/NIDN : 197305122005012001/0012057306
 Tempat/Tanggalahir : Tanjungkarang/12 Mei 1973
 Email : dianarosita1973@gmail.com
 No. Telepon/HP : 081369086902
 Alamat : Jalan Flamboyan no. 328
 PerumBataranilaHajimena
 Lampung Selatan
 Alamat Kantor : FakultasKeguruan dan Ilmu Pendidikan
 Universitas Lampung
 Jalan Prof. Dr. SumantriBrojonegoro no. 1
 Gedung Meneng Bandar Lampung
 No. Telepon/Fax : Telp. (0721) 704946, (0721) 773481, Fax (0721)
 770347
 Mata Kuliah yang Diampu : 1. CompréhensionÉcrite (Élémentaire-Avancée)
 2. CompréhensionoraleIntermédiaire
 3. MetodologiPenelitian Pendidikan
 4. Micro Teaching
 5. Introduction au journalisme
 6. AnalyseLittéraire

I. Riwayat Pendidikan

Uraian	S-1	S-2	S-3
Nama Perguruan Tinggi	IKIP Medan	Universitas Pendidikan Indonesia (UPI)	-
Bidang Ilmu	Pendidikan Bahasa Prancis	Pendidikan Bahasa Prancis	-
Tahun Lulus	1997	2008	-
Judul Skripsi/Tesis/ Disertasi	PenggunaanPronomina Relatif Dalam Kalimat Bahasa Perancis Bagi Mahasiswa IKIP Medan T.A. 1996/1997	Analyse de l'emploi du clip video musique dans l'apprentissage de l'orale	-
Nama Pembimbing/ Promotor	Drs. Balduin Pakpahan, M.Hum	Dra.Iim Siti Karimah, M.Hum. Drs. SoeprptoRakhmad, M.Hum.	-

J. Pengalaman Penelitian dalam 5 Tahun Terakhir (Bukan Skripsi, Tesis, dan Disertasi)

No.	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber *	Jml (juta Rp)
1.	2020	Project Based Learning dalam Belajar Bahasa Prancis	DIPA BLU Unila	15
2.	2019	Analisis Kesalahan Sintaksis dalam <i>Pronom Impersonnel</i> Bahasa Prancis	BLU FKIP Unila	15
3.	2018	Pengembangan Kamus Daring Prancis-Indonesia Bidang Pariwisata sebagai Media Pembelajaran Interaktif Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FKIP Universitas Lampung	BLU FKIP Unila	7,5
4.	2017	Aplikasi <i>Le jeu des Phonèmes</i> dalam melafalkan Bunyi Vokal Hiduo dan Nasal bagi Mahasiswa prodi S1 Pendidikan Bahasa Prancis	Mandiri	4

K. Pengalaman Pengabdian Kepada Masyarakat dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Tahun	Judul Pengabdian	Pendanaan	
			Sumber *	Jml (juta Rp)
1.	2020	Pelatihan Dikte dalam Bahasa Prancis Bagi Siswa Tingkat Sekolah Menengah Atas se-Lampung.	PNBP	10
2.	2019	DIPAFAK- Sosialisasi Situs Ifprofs Bagi Guru-Guru Bahasa Prancis Se-Lampung Sebagai Bagian Dari Pengajar Bahasa Prancis Dunia	DIPA BLU Fakultas	10
3.	2019	DIPAFAK- Pelatihan Pembuatan Modul Pembelajaran Bahasa Prancis Bagi Guru-Guru Bahasa Prancis di Lampung	DIPA BLU Fakultas	10
4.	2018	DIPA FKIP - Sosialisasi Bahasa Prancis dan Prospek Kerja Bagi Siswa-siswi SMA Negeri 1 Menggala Tulang Bawang	DIPA BLU Fakultas	10
5.	2018	DIPA UNILA - Pelatihan Pengucapan Bahasa Prancis Baku (pronunciation Du Francais Standard) bagi Guru-Guru Bahasa Prancis SMA/SMK Se- Lampung Tahun Ajaran 2017/2018	DIPA BLU Universitas	15
6.	2017	MANDIRI_PELATIHAN PERSIAPAN UJIAN KEMAMPUAN BAHASA PRANCIS (DELTA) TINGKAT B1 KEPADA PEMINAT BAHASA PRANCIS DI BANDAR LAMPUNG	Mandiri	5
7.	2017	Pelatihan Bahasa Prancis Bidang Tata Boga kepada Siswa SMK Perhotelan di Bandar Lampung	DIPA BLU Fakultas	7,5

L. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal	Volume/Nomor/Tahun
1.	Implementasi Model <i>Discovery Learning</i> dalam Keterampilan Berbahasa Prancis	Proceeding Seminar Hasil Penelitian LP2M Dies Natalis Unila	2015
2.	<i>Le Jeu des phonemes</i> dalam Pelafalan Vokal dan Nasal bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis.	Kelasa, 13 (1).pp.33-42. ISSN 1907-7165	2018
3.	<i>Project Based Learning</i> dalam Belajar Bahasa Prancis	Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Lampung 790 Halaman ISSN 2716-053X	2021

M. Pemakalah Seminar Ilmiah (*Oral Presentation*) dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Nama Temu Ilmiah/Seminar	Judul Artikel Ilmiah	Waktu dan Tempat
1.	Seminar Hasil-Hasil Penelitian dan Pengabdian Dies Natalis Unila Tahun 2015	Implementasi Model <i>Discovery Learning</i> dalam Keterampilan Berbahasa Prancis	LP2M Universitas Lampung
2	CIF (Conférence Internationale Française) Tahun 2019	<i>Description de la compréhension du CECR Niveau A1 pour les enseignants de français dans les écoles secondaires à Bandar Lampung</i>	Universitas Hasanuddin dan Institute Français Indonésien

N. Karya Buku dalam 5 Tahun Terakhir

No.	Judul Buku	Tahun	Jumlah Halaman	Penerbit
1.				
2.				

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Bandar Lampung, Mei 2022



Diana Rosita, S.Pd., M.Pd.
NIP. 197305122005012001

